



FRÅN VERITAS FÖRLAG
HÖSTEN 2022



KATOLSK STUDIEBIBEL

*Bibel 2000 med
katolska kommentarer*



DEN FÖRSTA KATOLSKA STUDIEBIBELN PÅ SVENSKA

BIBELN ÄR ALLTID AKTUELL – i dess texter möter vi Skaparen, patriarkerna och profeterna liksom de första vittnesbörden om kyrkans Herre. Texterna är tillkomna i en specifik, historisk kontext, och måste tolkas utifrån den – men inte tolkas i första hand av oss som enskilda individer utan i ljuset av kyrkans tradition och dem som gått före.

Katolsk studiebibel är ett vittnesbörd om hur den katolska kyrkan i Sverige står med ett ben i en svensk kontext – där bibelöversättningar sedan reformationens dagar varit en statlig angelägenhet med kommissioner – och ett i en universell katolsk kontext, där bibeln tolkas av kyrkan själv snarare än genom ett fåtal uttolkare.

Katolsk studiebibel är resultatet av ett projekt som initierades av biskop Anders Arborelius OCD år 2015. Den innehåller hela Gamla och Nya testamentet samt de deuterokanoniska böckerna ur Gamla testamentet. Jämte utförliga inledningar till samtliga bibelböcker finns katolska kommentarer, som har hämtats från kyrkofäderna, konciliertexter, påvliga dokument, katolska bibelforskare och den katolska kyrkans katekes.

Katolsk studiebibel utkommer i november 2022.

Förbeställning fr.o.m. oktober via www.veritasforlag.se.

Introduktionspris 595:– t.o.m. januari 2023, därefter ordinarie pris 695:–. Studiebibeln är inbunden i linnetrådshäftat mjukband och levereras i bokkassett.

FÖRSTA MOSEBOKEN

GENESIS

Gud skapar världen

I ¹I BEGYNNELSEN SKAPADE GUD himmel och jord. Jordens var öde och tom, djupet täcktes av mörker och en gudsvind svepte fram över vattnet. ²Gud sade: »Ljus, bli till!« Och ljuset blev till. ³Gud såg att ljuset var gott, och han skilde ljuset från mörkret. ⁴Gud kallade ljuset dag, och mörkret kallade han natt. Det blev kväll och det blev morgon. Det var den första dagen. ⁵Gud sade: »I vattnet skall ett valv bli till, och det skall skilja vatten från vatten.« Och det blev så. ⁷Gud gjorde valvet och skilde vattnet under valvet från vattnet ovanför valvet. ⁸Gud kallade valvet himmel. Det blev kväll och det blev morgon. Det var den andra dagen.

^{1:1} I begynnelsen skapade Gud Första Mosebokens första del, kap. 1–11, skildrar världens skapelse och mänsklighetens urhistoria. I den senare delen återges patriarkernas, Abraham, Isak och Jakob, historia, kap. 12–36, och berättelsen om hur Jakobs son Josef når en hög ställning i Egypten, där israeliterna bosätter sig, kap. 37–50. Bokens undertitel Genesis betyder »ursprungets».

^{1:1–3} Moseböcker.

^{1:1–3} I begynnelsen ... Gud sade Eller »När Gud började skapa himmel och jord — jorden var öde och tom, djupet täcktes av mörker och en gudsvind svepte fram över vattnet — sade Gud; jfr 2:4–24 med not. — Se även not till Ps 89:10 ff.

^{1:2} Annan tolkning »en våldsam vind». Den traditionella översättningen »Guds ande» är också språkligt möjlig (hebreiskan har samma ord för »vind» och »ande») men är här mindre sannolik; v. 2 är en grammatiskt sammanhållen skildring av kaosstillståndet före Guds skapelsehandling (v. 3).

^{1:2} Ande.

^{1:1} svepte fram Det hebreiska ordets betydelse osäker.

^{1:1} Joh 1:1 ff.

^{1:2} Jer 4:23

^{1:3} 7Kor 4:6

^{1:6} 1Mos 2:1

^{1:5} dag (hebr. jom). Ordet avser i GT vanligen en veckodag men kan också syfta på betydligt längre tidsintervall (jfr Ps 90:4). Skapelsens sju dagar ska uppfattas symboliskt (kkk 337; jfr not till Syr 18:1 och Augustinus symboliska tolkning). Uppräkningen av dagarna, med vilodagen som höjdpunkt, syftar till att främja iakttagandet av sabbaten. I kristen tradition övertar söndagen sabbatens funktion. Vi avstår från onödigt arbete och ärar och tillber Gud. Skapelseberättelsen var i Hexameron, kända under Se Lex ...

För ett smakprov, läs Första Moseboken i sin helhet via Veritas Förlags hemsida: www.veritasforlag.se

» MAN KAN NÄRMA sig Bibeln på olika sätt. Exegeterna gör det ofta med hjälp av en historisk-kritisk granskning, som kan hjälpa oss att förstå vad författarna av de heliga skrifterna verkligen menade. De som vill be och komma Gud nära och förvandlas av hans nåd gör det genom *lectio divina*, ett mer meditativt och begrundande sätt att läsa. Denna utgåva balanserar mellan dessa två läsararter för att så belysa Bibeln ur olika perspektiv.

/.../ Det är min förhoppning och bön, att många skall få möta Jesus på ett djupare och mer omvälvande sätt genom denna bibelutgåva. Redan i det första förbundet finns denna brinnande längtan efter Messias Frälsaren, som sedan träder oss till mötes i hela sin verklighet i det nya förbundet. Vi är alla inbjudna att ta emot honom här och nu och låta honom förvandla hela vår verklighet. Vi kan aldrig tacka Gud tillräckligt för att han har gett oss sin egen Son, sitt eviga Ord som fortsätter att tala till oss i den heliga Skrift.«

UR BISKOP ANDERS ARBORELIUS FÖRORD TILL KATOLSK STUDIEBIBEL

» Bibeln är den äldsta och viktigaste delen i kyrkans heliga tradition. Det är i Bibelns ord som vi får kännedom om hur Guds frälsningsverk tog sin början med patriarken Abraham och fick sin fullbordan när Gud själv trädde in i världen genom sin Son. Det är i första hand i kyrkan, i hennes liturgi och förkunnelse som katoliken möter bibelordet. Bibelns ord måste alltid tolkas i ljuset av kyrkans tradition, hennes samlade troserfarenhet.«

UR REDAKTÖR TORD FORNBERGS FÖRORD TILL KATOLSK STUDIEBIBEL

Katolsk studiebibel

REDAKTÖR: Tord Fornberg

MARGINALKOMMENTARER: Emanuel Sennerstrand

EXEGETISK OCH TEOLOGISK FACKGRANSKNING:

Tord Fornberg och Gösta Hallonsten